

# Επίσημη Εφημερίδα C 123

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

21 Μαΐου 2005

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2005/C 123/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2005/C 123/02	Έγγραφα COM εκτός των νομοθετικών προτάσεων που υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή .....	2
2005/C 123/03	Κοινοποίηση των τίτλων οδοντιατρικής και των τίτλων οδοντιατρικής ειδικότητας <sup>(1)</sup> .....	4
2005/C 123/04	Κοινοποίηση τίτλων στις ειδικότητες γενικής ιατρικής σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> .....	5
2005/C 123/05	Κοινοποίηση του επαγγελματικού τίτλου νοσηλευτών υπευθύνων για γενική περίθαλψη <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 123/06	Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης στην ειδική ιατρική και των πιστοποιητικών που συνοδεύουν τον τίτλο <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 123/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3824 — EQT IV/Brandtex) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	9
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2005/C 123/08	Νομοθετικές προτάσεις που υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή .....	10

**EL**

## III Πληροφορίες

**Επιτροπή**

2005/C 123/09	Πρόγραμμα πλαίσιο για τη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για οικονομική στήριξη των δραστηριοτήτων των μη κυβερνητικών οργανώσεων το 2006 .....	12
---------------	--	----

---

**Διορθωτικά**

2005/C 123/10	Διορθωτικό στην ανακοίνωση «Αργίες του έτους 2005» (EE C 65 της 17.3.2005) .....	13
2005/C 123/11	Διορθωτικό στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας» (EE C 116 της 18.5.2005) .....	13



## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

20 Μαΐου 2005

(2005/C 123/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2607	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,50
JPY	ιαπωνικό γιεν	135,98	SKK	ολοβακική κορόνα	38,910
DKK	δανική κορόνα	7,447	TRY	τουρκική λίρα	1,7228
GBP	λίρα στερλίνα	0,68715	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6636
SEK	σουηδική κορόνα	9,1885	CAD	καναδικό δολάριο	1,5890
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5483	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,8224
ISK	ισλανδική κορόνα	81,96	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7761
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1345	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0906
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 266,25
CYP	κυπριακή λίρα	0,5769	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0849
CZK	τσεχική κορόνα	30,24	CNY	κινεζικό γιουάν	10,4342
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3210
HUF	ουγγρικό φιορίνι	251,95	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 913,62
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,7906
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	68,803
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,2950
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1736	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,372
ROL	ρουμανικό λέι	36 173			

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## Έγγραφα COM εκτός των νομοθετικών προτάσεων που υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή

(2005/C 123/02)

Έγγραφο	Μέρος	Ημερομηνία	Τίτλος
COM(2004) 500		7.7.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις αποφάσεις που έλαβε η Επιτροπή στις 7 Ιουλίου 2004 για τα εθνικά σχέδια κατανομής δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου που υπέβαλαν η Αυστρία, η Δανία, η Γερμανία, η Ιρλανδία, οι Κάτω Χώρες, η Σλοβενία, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με την οδηγία 2003/87/ΕΚ
COM(2004) 503		15.7.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Ένα αποτελεσματικότερο κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου: επόμενο στάδιο, η ενιαία διαδικασία
COM(2004) 541		30.7.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: σχετικά με τη διαλειτουργικότητα υπηρεσιών ψηφιακής διαλογικής τηλεόρασης
COM(2004) 552		11.8.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής πληροφόρησης και επικοινωνίας για το ευρώ και την Οικονομική και Νομισματική Ένωση
COM(2004) 681		20.10.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις αποφάσεις που εξέδωσε η Επιτροπή στις 20 Οκτωβρίου 2004 για τα εθνικά σχέδια κατανομής δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου που υπέβαλαν το Βέλγιο, η Εσθονία, η Φινλανδία, η Γαλλία, η Λεττονία, το Λουξεμβούργο, η Πορτογαλία και η Σλοβακική Δημοκρατία σύμφωνα με την οδηγία 2003/87/ΕΚ
COM(2004) 719		26.10.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο Έκθεση σχετικά με τη χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής
COM(2004) 740		26.10.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής — Ετήσια έκθεση προς την αρμόδια για την απαλλαγή αρχή σχετικά με τους εσωτερικούς ελέγχους του 2003
COM(2004) 813		14.12.2004	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο — Η κατάσταση της Γερμανίας και της Γαλλίας σε σχέση με τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος μετά την απόφαση του Δικαστηρίου
COM(2004) 836		12.1.2005	Έκθεση της Επιτροπής προς την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με τις εγγυήσεις που καλύπτονται από τον γενικό προϋπολογισμό (κατάσταση στις 30 Ιουνίου 2004)
COM(2005) 16		27.1.2005	Ανακοίνωση της Επιτροπής — Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες (ETAP) το 2004
COM(2005) 35		9.2.2005	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Επιτυχής καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος του πλανήτη
COM(2005) 44		14.2.2005	Έκθεση της επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών για την ισότητα γυναικών και ανδρών, 2005

Έγγραφο	Μέρος	Ημερομηνία	Τίτλος
COM(2005) 46		16.2.2005	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο: ενίσχυση των δικαιωμάτων των επιβατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση
COM(2005) 59		25.2.2005	Σχέδιο διοργανικής συμφωνίας για ένα πλαίσιο λειτουργίας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών οργανισμών
COM(2005) 74		9.3.2005	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την διαχείριση κινδύνων και κρίσεων στην γεωργία
COM(2005) 77		14.3.2005	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο — Πλαίσιο για την ανάπτυξη των σχέσεων με τη Ρωσική Ομοσπονδία στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών
COM(2005) 77		16.3.2005	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο Βελτίωση της νομοθεσίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση
COM(2005) 102		23.3.2005	Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της ταχυδρομικής οδηγίας (Οδηγία 97/67/EK όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2002/39/EK)

Τα κείμενα αυτά διατίθενται στην ιστοσελίδα EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

**Κοινοποίηση των τίτλων οδοντιατρικής και των τίτλων οδοντιατρικής ειδικότητας**

(2005/C 123/03)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για το ΕΟΧ)**

Η οδηγία 78/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 περί της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων του οδοντιάτρου και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 2001/19/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 23α, προβλέπει ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν όσον αφορά την έκδοση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα που καλύπτεται από την εν λόγω οδηγία. Η Επιτροπή δημοσιεύει τη δέουσα ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, παραθέτοντας τις ονομασίες που έχουν καθορίσει τα κράτη μέλη για τα διπλώματα, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους κατάρτισης και, εφόσον πρέπει, για τον αντίστοιχο επαγγελματικό τίτλο.

Η Ιταλική Δημοκρατία και η Τσεχική Δημοκρατία κοινοποίησαν τις τροποποιήσεις των ονομασιών στον κατάλογο των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων οδοντιάτρων, και η Ελληνική Δημοκρατία και η Ιταλική Δημοκρατία κοινοποίησαν τις τροποποιήσεις των ονομασιών των οδοντιατρικών ειδικοτήτων. Επομένως, οι κατάλογοι των ονομασιών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα της οδηγίας 78/686/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθούν ως εξής:

Το παράρτημα Α της οδηγίας 78/686/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και, πιο πρόσφατα, με το παράρτημα ΙΙ της πράξης περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, τροποποιείται ως εξής:

(1) αναφορικά με το πιστοποιητικό που συνοδεύει το δίπλωμα, η σχετική ονομασία για την Ιταλική δημοκρατία είναι η ακόλουθη:

«Diploma di abilitazione all'esercizio della professione di odontoiatra»

(2) για την Τσεχική Δημοκρατία, η ονομασία του τίτλου του πτυχίου είναι η εξής:

«Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.)»

Το παράρτημα Β της οδηγίας 78/686/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και, πιο πρόσφατα, με το παράρτημα ΙΙ της πράξης περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, τροποποιήθηκε ως εξής:

(1) υπό την επικεφαλίδα «1. Ορθοδοντική», η σχετική ονομασία για την Ιταλική Δημοκρατία είναι η εξής:

«Diploma di specialista in Ortognatodonzia», που χορηγείται από: «Università»

(2) υπό την επικεφαλίδα «2. Στοματική χειρουργική», η σχετική ονομασία για την Ελληνική Δημοκρατία είναι η εξής:

«Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής (έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002)»

(3) υπό την επικεφαλίδα «2. Στοματική χειρουργική», η σχετική ονομασία για την Ιταλική Δημοκρατία είναι η εξής:

«Diploma di specialista in Chirurgia Orale», που χορηγείται από: «Università»

**Κοινοποίηση τίτλων στις ειδικότητες γενικής ιατρικής σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ**

(2005/C 123/04)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στην οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους και ιδίως στο άρθρο 41 προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα που έλαβαν σύμφωνα με το άρθρο 30. Η Επιτροπή προβαίνει σε προσήκουσα ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αναφέροντας τις ονομασίες που ορίστηκαν από το κράτος αυτό για το δίπλωμα, πιστοποιητικό και άλλο τίτλο εκπαίδευσης και, ενδεχομένως, για τον επαγγελματικό τίτλο.

Το Λουξεμβούργο και η Κύπρος κοινοποίησαν τροποποιήσεις στον πίνακα των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που πιστοποιούν την εκπαίδευση, ο οποίος δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* C 393/4 της 31ης Δεκεμβρίου 1996.

Ο πίνακας των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που πιστοποιούν την εκπαίδευση στη γενική ιατρική, ο οποίος δημοσιεύτηκε σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου που τροποποιήθηκε πρόσφατα με το παράρτημα II της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Κύπρου, Λεττονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, Μάλτας, Πολωνίας, Σλοβενίας και Σλοβακίας και των προσαρμογών των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, τροποποιείται ως ακολούθως:

για το Λουξεμβούργο, η εγγραφή στο «Σημείο 1. Ονομασίες διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από:

«Diplôme de formation spécifique en médecine générale»

για την Κύπρο, η εγγραφή στο «Σημείο 1. Ονομασίες διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από:

«Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής»

---

**Κοινοποίηση του επαγγελματικού τίτλου νοσηλευτών υπευθύνων για γενική περίθαλψη**

(2005/C 123/05)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στην οδηγία 77/452/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1977, περί αμοιβαίας αναγνώρισεως των διπλωμάτων πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσοκόμου υπευθύνου για γενική περίθαλψη και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και ιδίως, στο άρθρο 18α της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν όσον αφορά την έκδοση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα που καλύπτεται από την εν λόγω οδηγία. Η Επιτροπή προβαίνει σε προσηκούμενη ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αναφέροντας τις ονομασίες που ορίστηκαν από το κράτος αυτό για το δίπλωμα, πιστοποιητικό και άλλο τίτλο κατάρτισης και, ενδεχομένως, για τον επαγγελματικό τίτλο.

Η Γερμανία κοινοποίησε τροποποίηση του επαγγελματικού τίτλου των νοσηλευτών υπευθύνων για τη γενική περίθαλψη στο εν λόγω κράτος μέλος.

Το άρθρο 1, παράγραφος 2 της οδηγίας 77/452/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και πιο πρόσφατα με το παράρτημα II της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Κύπρου, Λεττονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, Μάλτας, Πολωνίας, Σλοβενίας και Σλοβακίας και των προσαρμογών των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, τροποποιείται ως ακολούθως:

(1) για τη Γερμανία, η εγγραφή αντικαθίσταται από:

«Gesundheits- und Krankenpflegerin/Gesundheits- und Krankenpfleger»



**Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης στην ειδική ιατρική και των πιστοποιητικών που συνοδεύουν τον τίτλο**

(2005/C 123/06)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στην οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και ιδίως στο άρθρο 42α προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν όσον αφορά την έκδοση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων εκπαίδευσης στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή προβαίνει σε προσηκούμενα ανακοινώσεις στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αναφέροντας τις ονομασίες που ορίστηκαν από τα κράτη μέλη για τους εν λόγω τίτλους εκπαίδευσης και, ενδεχομένως, για τον αντίστοιχο επαγγελματικό τίτλο.

Το Λουξεμβούργο, η Ισπανία, η Γερμανία, η Σλοβακία και η Κύπρος κοινοποίησαν τροποποιήσεις στον πίνακα των ονομασιών των τίτλων εκπαίδευσης στην ειδική ιατρική για το εκάστοτε κράτος μέλος. Η Γερμανία κοινοποίησε τροποποίηση του πιστοποιητικού που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης των ιατρών.

Στο παράρτημα Γ της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και πιο πρόσφατα με το παράρτημα II της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Κύπρου, Λεττονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, Μάλτας, Πολωνίας, Σλοβενίας και Σλοβακίας και των προσαρμογών των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, τροποποιείται ως ακολούθως:

- (1) στη γηριατρική, η εγγραφή για το Λουξεμβούργο αντικαθίσταται από:  
«Gériatrie»
- (2) στην ανοσιολογία, η εγγραφή για το Λουξεμβούργο αντικαθίσταται από:  
«Immunologie»
- (3) στις μεταδοτικές ασθένειες, η εγγραφή για το Λουξεμβούργο αντικαθίσταται από:  
«Maladies contagieuses»
- (4) στη φυσιοθεραπεία, η εγγραφή για την Ισπανία αντικαθίσταται από:  
«Medicina física y rehabilitación»
- (5) στην ορθοπεδική, η εγγραφή για την Ισπανία αντικαθίσταται από:  
«Cirugía ortopédica y traumatología»
- (6) στην πλαστική χειρουργική, η εγγραφή για την Ισπανία αντικαθίσταται από:  
«Cirugía plástica, estética y reparadora»
- (7) στην επαγγελματική ιατρική, η εγγραφή για την Ισπανία αντικαθίσταται από:  
«Medicina del trabajo»
- (8) στη γενική χειρουργική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«(Allgemeine) Chirurgie»
- (9) στην παιδιατρική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Kinder- und Jugendmedizin»
- (10) στην ορθοπεδική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Orthopädie (und Unfallchirurgie)»
- (11) στην ακτινοδιαγνωστική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«(Diagnostische) Radiologie»
- (12) στη μικροβιολογία-βακτηριολογία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie»

- (13) στη βιολογική χημεία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Laboratoriumsmedizin»
- (14) στην πλαστική χειρουργική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Plastische (und Ästhetische) Chirurgie»
- (15) στη χειρουργική θώρακος, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Thoraxchirurgie»
- (16) στην αγγειοχειρουργική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Gefäßchirurgie»
- (17) στην καρδιολογία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie»
- (18) στη γαστρεντερολογία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie»
- (19) στη ρευματολογία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie»
- (20) στη γενική αιματολογία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie»
- (21) στην ενδοκρινολογία, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie»
- (22) στη γαστρεντερολογική χειρουργική, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Visceralchirurgie»
- (23) στις νεφρικές ασθένειες, η εγγραφή για τη Γερμανία αντικαθίσταται από:  
«Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie»
- (24) στην κλινική βιολογία, η εγγραφή για τη Σλοβακία αντικαθίσταται από:  
«laboratorná medicína»
- (25) στη γαστρεντερολογική χειρουργική, η εγγραφή για τη Σλοβακία αντικαθίσταται από:  
«gastroenterologická chirurgia»
- (26) στην ιατρική κοινότητας, η εγγραφή για τη Σλοβακία αντικαθίσταται από:  
«verejné zdravotníctvo»
- (27) στην ιατρική ατυχημάτων και επειγόντων περιστατικών, η εγγραφή για τη Σλοβακία αντικαθίσταται από:  
«úrazová chirurgia/urgentná medicína»
- (28) στην επαγγελματική ιατρική, η εγγραφή για τη Σλοβακία αντικαθίσταται από:  
«pracovné lekárstvo»
- (29) στην ακτινοθεραπεία, η εγγραφή για την Κύπρο αντικαθίσταται από:  
«Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία»

Το παράρτημα Α της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/19/ΕΚ και πιο πρόσφατα με το παράρτημα ΙΙ της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Κύπρου, Λεττονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, Μάλτας, Πολωνίας, Σλοβενίας και Σλοβακίας και των προσαρμογών των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, τροποποιείται ως ακολούθως:

- (1) στα πιστοποιητικά που συνοδεύουν τον τίτλο εκπαίδευσης, η εγγραφή για τη Γερμανία στο σημείο «1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum, 2.-» διαγράφεται.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3824 — EQT IV/Brandtex)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2005/C 123/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 12 Μαΐου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση EQT IV Limited («EQT IV Limited», Guernsey), που ελέγχεται από τον όμιλο Investor AB («Investor», Σουηδία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Brandtex Group A/S («Brandtex», Δανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την EQT IV Limited: διαχείριση επενδύσεων σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την Investor: εταιρεία επενδύσεων,

— για την Brandtex: παραγωγή και πώληση παιδικών ενδυμάτων, τζιν, ειδών μόδας νέων, ανδρικών ενδυμάτων και μεγάλου φάσματος γυναικείων ενδυμάτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3824 — EQT IV/Brandtex. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Νομοθετικές προτάσεις που υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή

(2005/C 123/08)

Έγγραφο	Μέρος	Ημερομηνία	Τίτλος
COM(2004) 313		26.4.2004	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια
COM(2004) 474		14.7.2004	Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης
COM(2004) 475		14.7.2004	Πρόταση κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου
COM(2004) 794		10.12.2004	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/96 για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα βιομηχανικά, γεωργικά και προϊόντα αλιείας
COM(2004) 864		7.1.2005	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί σύναψης πρωτοκόλλου με το οποίο τροποποιείται η συμφωνία για τις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Κίνας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας
COM(2005) 47		16.2.2005	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικά
COM(2005) 48		16.2.2005	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και για τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια
COM(2005) 56		23.2.2005	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κανόνων σχετικά με την τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία στα εξωτερικά χερσαία σύνορα των κρατών μελών και για την τροποποίηση της σύμβασης Σένγκεν και της κοινής προξενικής εγκυκλίου
COM(2005) 67		2.3.2005	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης

Έγγραφο	Μέρος	Ημερομηνία	Τίτλος
COM(2005) 87		15.3.2005	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ευρωπαϊκής διαδικασίας μικροδιαφορών
COM(2005) 88		15.3.2005	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση και τη δραστηριότητα των αλλοδαπών θυγατρικών
COM(2005) 92		17.3.2005	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που πρέπει να λάβει η Κοινότητα στο Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο ιδρύθηκε με την Ευρωπαϊκή Συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Βουλγαρίας όσον αφορά τη βελτίωση των εμπορικών διακανονισμών για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα
COM(2005) 93		17.3.2005	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας όσον αφορά το σχέδιο απόφασης της μικτής επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων
COM(2005) 103		31.3.2005	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή πρόσθετων δασμών στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Τα κείμενα αυτά διατίθενται στην ιστοσελίδα EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για οικονομική στήριξη των δραστηριοτήτων των μη κυβερνητικών οργανώσεων το 2006

(2005/C 123/09)

Ανακοινώνεται η προκήρυξη πρόσκλησης υποβολής προτάσεων σχετικά με το ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ. Οι προτεραιότητες, το πλήρες κείμενο της πρόσκλησης, τα έντυπα αίτησης και οι κατευθυντήριες γραμμές διατίθενται στο δικτυακό τόπο:

[http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/funding/civil\\_cooperation/funding\\_civil\\_cooperation\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/civil_cooperation/funding_civil_cooperation_en.htm)

Οι ενδιαφερόμενοι οφείλουν να υποβάλουν το δεόντως συμπληρωμένο έντυπο αίτησης και όλα τα παραρτήματά του στην Επιτροπή **έως τις 29 Ιουλίου 2005**, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (Μονάδα Γ.4)  
Γραφείο LX 46 00/151  
B-1049 Bruxelles

Στο φάκελο πρέπει να αναγράφεται η ένδειξη «ΑΙΤΗΣΗ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ».

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ****Διορθωτικό στην ανακοίνωση «Αργίες του έτους 2005»**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 65 της 17ης Μαρτίου 2005)

(2005/C 123/10)

Στη σελίδα 3, έναντι της ένδειξης «IRELAND», η ημερομηνία «1.6» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «6.6».

---

**Διορθωτικό στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας»**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 116 της 18ης Μαΐου 2005)

(2005/C 123/11)

Στη σελίδα 24, στο σημείο 8, στον πίνακα, στον στρατηγικό στόχο 2.5.12, ο αριθμός «40» προστίθεται στην τελευταία στήλη.

---